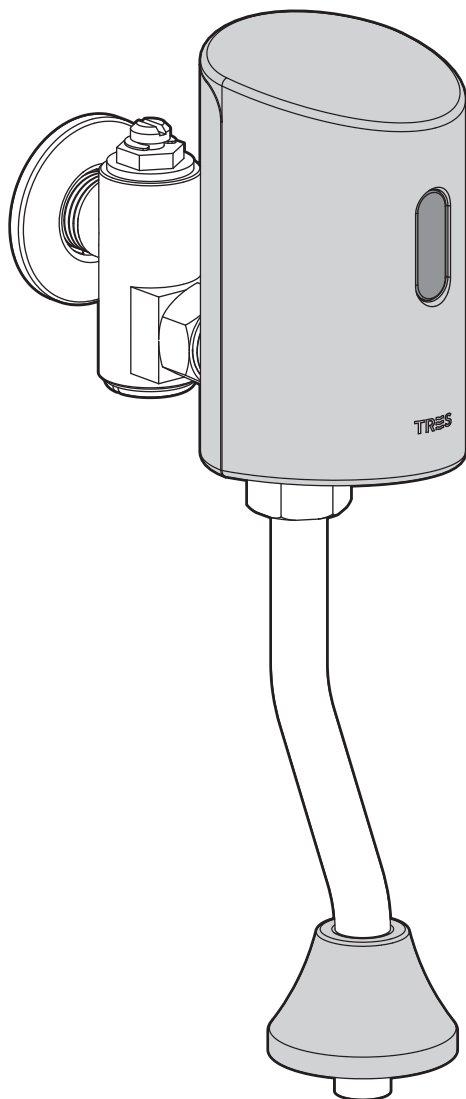
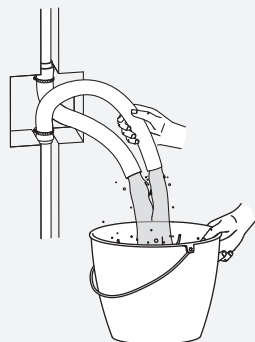
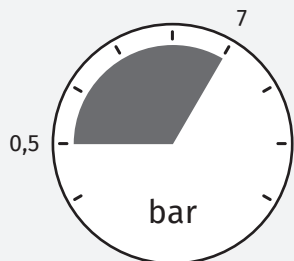


# TRES



Ref. 193620702 • ed. 08AL

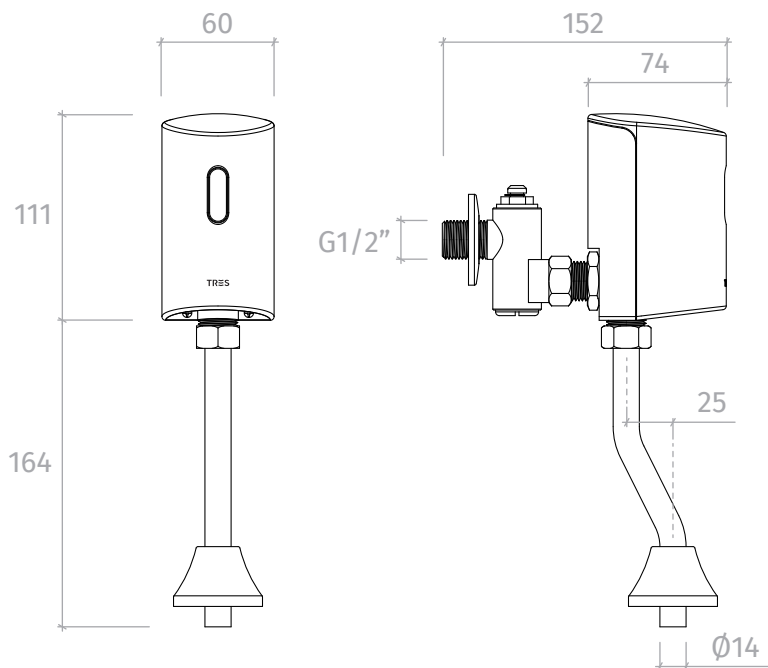
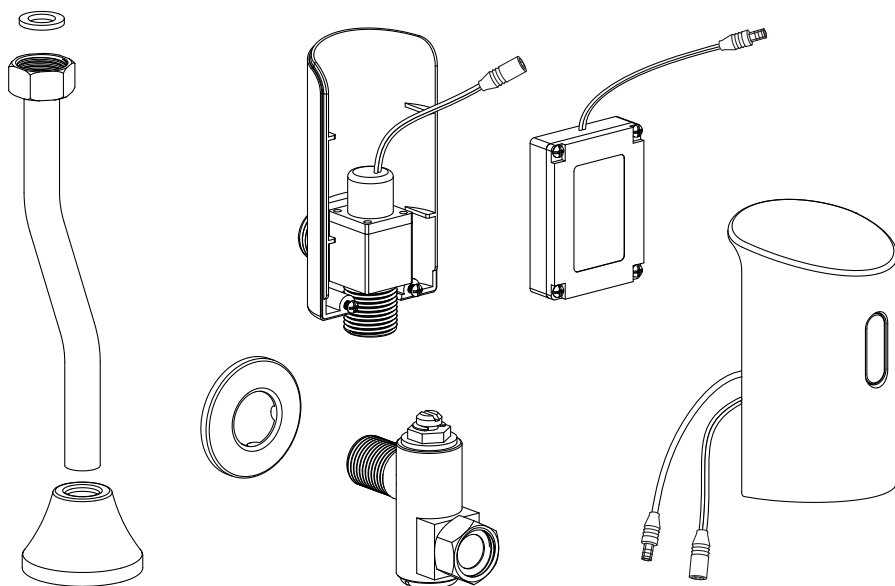
El incumplimiento de estas instrucciones exime de toda responsabilidad a Tres grifería · L'incompliment d'aquestes instruccions eximeix de tota responsabilitat a Tres grifería · Le non-respect de ces instructions dégage Tres grifería de toute responsabilité · Die missachtung dieser anweisungen befreit Tres grifería von jeglicher haftung · L'inadempimento delle presenti indicazioni esonera Tres grifería da qualsiasi responsabilità · The non-fulfilment of these instructions shall exempt Tres grifería from all and any liability · Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia firmę Rres grifería z wszelkiej odpowiedzialności · O incumprimento destas instruções isenta a Tres grifería de qualquer responsabilidade



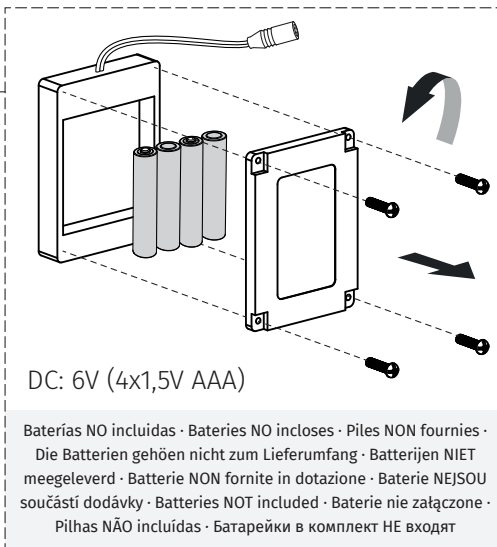
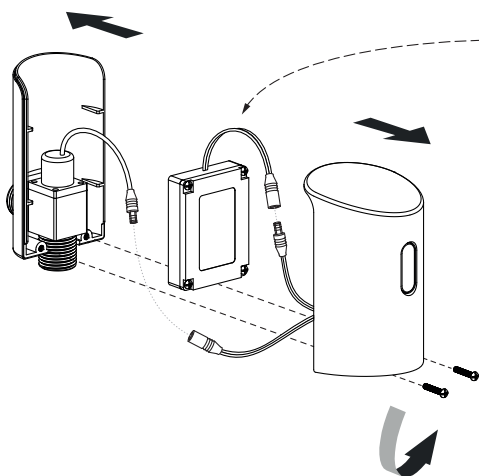
OPCIONES DE CONEXIÓN • OPCIONS DE CONEXIÓ • OPTIONS DE CONNEXION • ANSCHLUSSOPTIONEN • VERBINDINGSOPTIES • OPZIONI DI COLLEGAMENTO • MOŽNOSTI PŘIPOJENÍ • CONNECTION OPTIONS • OPCJE PODŁĄCZANIA • OPÇÕES DE LIGAÇÃO • ОПЦИИ СОЕДИНЕНИЯ



- es** Las variaciones excesivas de luminosidad del ambiente pueden producir un mal funcionamiento del producto.  
La conexión de la grifería debe realizarse con el cuarto de baño acabado.
- ca** Les variacions excessives de lluminositat del ambient poden produir un mal funcionament del producte.  
La connexió de la aixeta s'ha de realitzar amb el bany acabat.
- fr** Des variations excessives dans la luminosité ambiante peuvent perturber le fonctionnement du produit.  
Le raccordement de la robinetterie doit se faire une fois la salle de bains terminée.
- de** Übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls in der Umgebung können zu Betriebsstörungen des Produkts führen.  
Die installation der armatur muss nach abschluss sämtlicher arbeiten im badezimmer erfolgen.
- nl** Te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek kan een slechte werking van het product tot gevolg hebben.  
De kraan mag pas worden aangesloten als de badkamer helemaal voltooid is.
- it** Le variazioni eccessive della luminosità ambiente possono produrre un malfunzionamento del prodotto.  
Il collegamento della rubinetteria deve essere effettuato nel bagno terminato.
- cs** Příliš velké rozdíly ve světelnosti místnosti mohou způsobit špatné fungování výrobku.  
Montáž baterií je třeba provést po dokončení veškerých prací v koupelně.
- en** Excessive variation in lighting conditions may prevent the product from working correctly.  
The taps must be connected when the bathroom is finished.
- pl** Zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.  
Baterie należy montować w wykończonej łazience.
- pt** As variações excessivas na luminosidade do ambiente podem causar problemas no funcionamento do produto.  
A ligação das torneiras deve ser efectuada após a casa de banho estar acabada.
- ru** Чрезмерное варьирование освещенности в помещении может привести к нарушениям в работе данного изделия.  
Подключение смесителей должно осуществляться после того, как будет закончена отделка ванной комнаты.

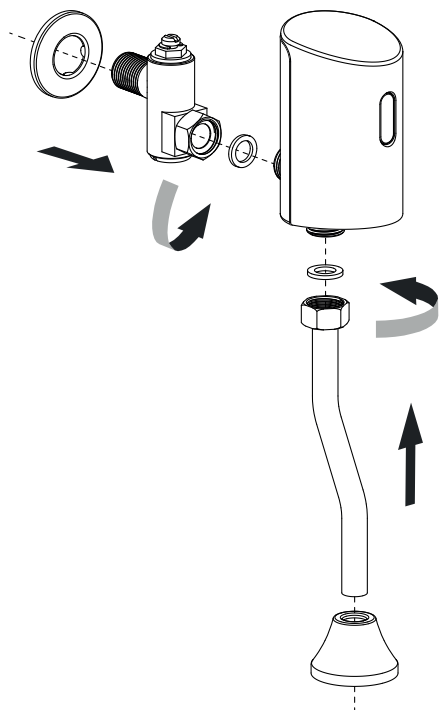


1

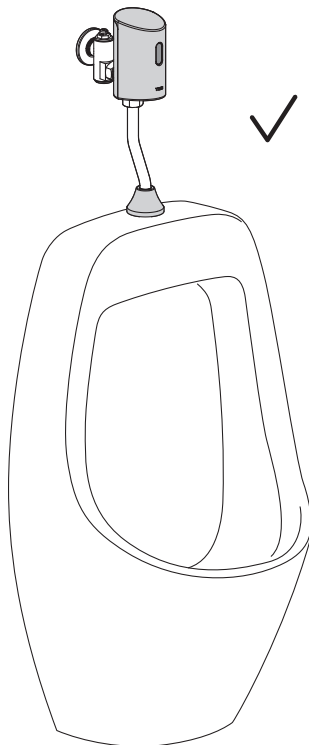


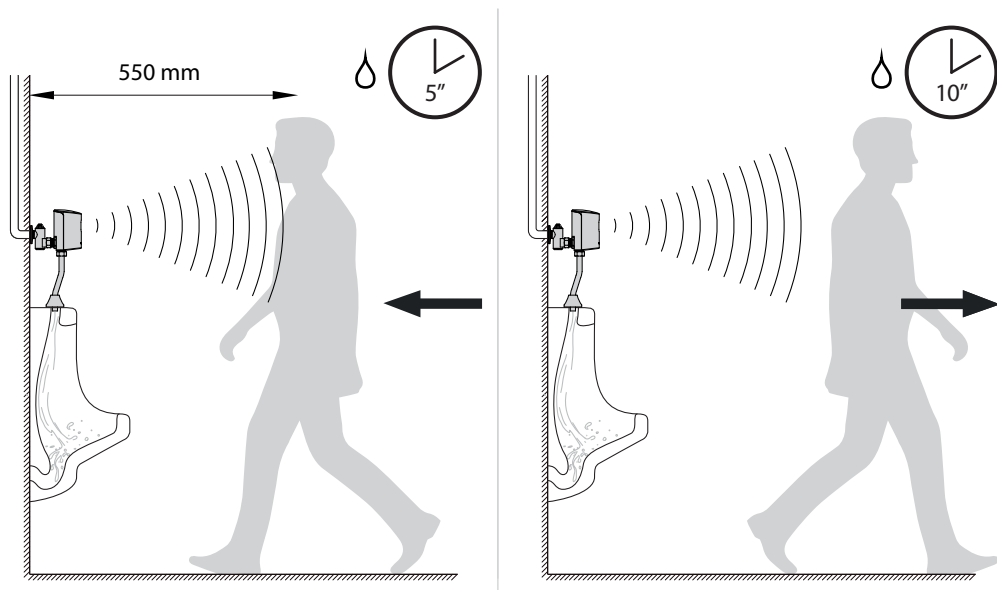
3

23



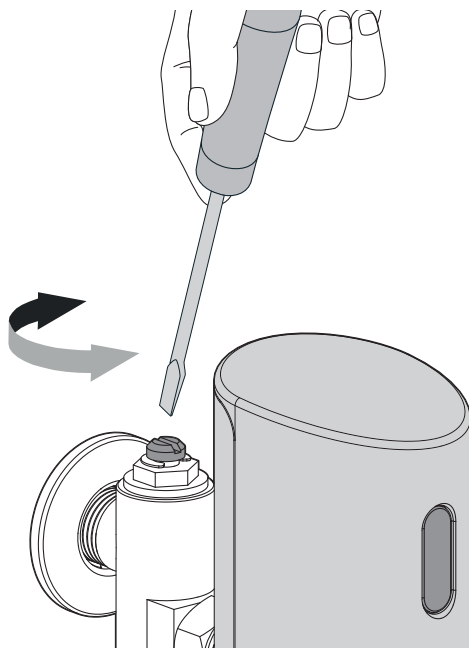
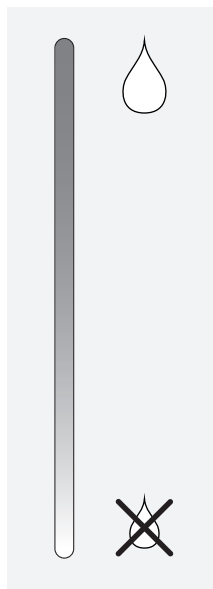
4





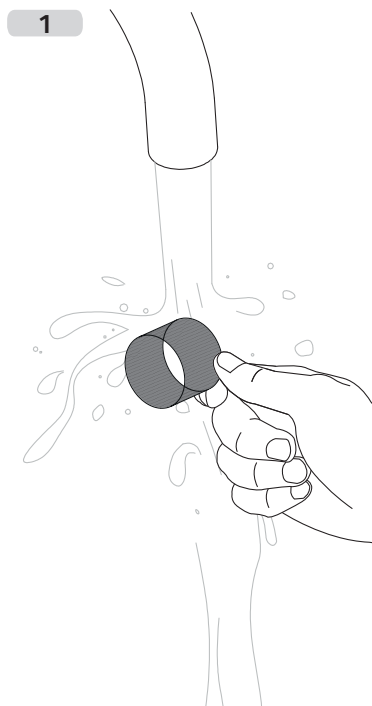
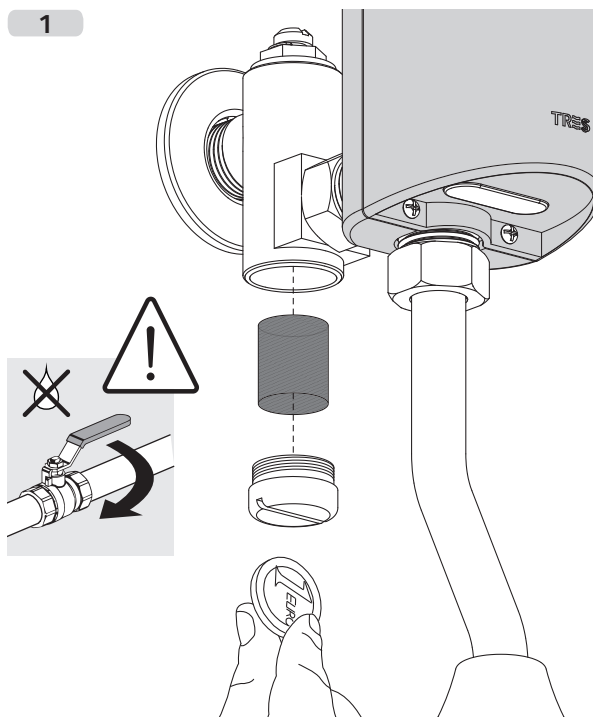
REGULACIÓN DE CAUDAL • REGULACIÓ DE CABAL • RÉGLAGE DU DÉBIT • DURCHFLOSSREGULIERUNG •  
DEBIETREGELING • REGOLAZIONE DEL FLUSSO • REGULACE PRŮTOKU • FLOW REGULATION • REGULACJA  
STRUMIENIA • REGULAÇÃO DE CAUDAL • РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПОРА

1

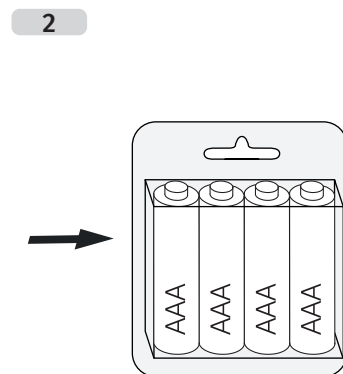
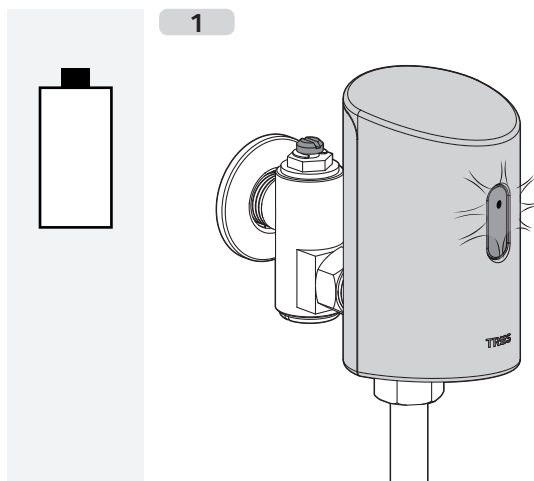


①

LIMPIEZA DE FILTROS • NETEJA DE FILTRES • NETTOYAGE DES FILTRES • REINIGUNG DER FILTER •  
 FILTERREINIGUNG • PULIZIA DEI FILTRI • ČIŠTĚNÍ FILTRŮ • CLEANING THE FILTERS • CZYSZCZENIE FILTRÓW •  
 LIMPEZA DE FILTROS • ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



FUNCIÓN BATERIA AGOTADA • FUNCIO BATERIA ESGOTADA • FONCTION BATTERIE DÉCHARGÉE • FUNKTION BATTERIE  
 LEER • FUNCTIE BATTERIJ LEEG • FUNZIONE BATTERIA ESAURITA • FUNKCE UKAZATELE VYBITÉ BATERIE • EMPTY BATTERY  
 FUNCTION • FUNKCJA WYCZERPAJĄCEJ BATERII • FUNÇÃO BATERIA ESGOTADA • ФУНКЦИЯ РАЗРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА



FUNCIÓN LIMPIEZA • FUNCIONALITAT NETEJA • FONCTION NETTOYAGE • REINIGUNGSFUNKTION •  
FUNZIONE PULIZIA • CLEANING FUNCTION • FUNKCE ČIŠTĚNÍ • FUNÇÃO LIMPEZA • FUNKCJA CZYSZCZENIA •  
FUNÇÃO LIMPEZA • ФУНКЦИЯ ОЧИСТКИ



**es**

Entrada de alimentación	DC: 6V (4x1,5V AAA baterías)
Zona de detección	5 - 55cm
Presión de trabajo	0,5 - 7 bar
Volumen de flujo de agua	1.5-4 L (3-4 bar)
Diámetro de entrada	G1/2
Tiempo de respuesta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamiento	1 - 45°C

Conforme a la normativa UNE-EN15091 y ROHS.

**ca**

Entrada d'alimentació	DC: 6V (4x1,5V AA bateries)
Zona de detecció	5 - 55cm
Pressió de treball	0,5 - 7 bar
Volum de flux d'aigua	1.5-4 L (3-4 bar)
Diàmetre d'entrada	G1/2
Temps de resposta	< 1 segon
Temperatura de funcionament	1 - 45°C

Conforme a la normativa UNE-EN15091 i ROHS.

**fr**

Prise d'alimentation électrique	DC: 6V (4x1,5V AA piles)
Zone de détection	5 - 55cm
Pression de travail	0,5 - 7 bar
Volume de flux d'eau	1.5-4 L (3-4 bar)
Diamètre d'entrée	G1/2
Temps de réponse	< 1 deuxième
Température de fonctionnement	1 - 45°C

Conforme à la directive UNE-EN15091 et ROHS.

**de**

Versorgungseingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterien)
Erkennungsbereich	5 - 55cm
Arbeitsdruck	0,5 - 7 bar
Wasserflussvolumen	1.5-4 L (3-4 bar)
Eingangsdurchmesser	G1/2
Reaktionszeit	< 1 sekunde
Betriebstemperatur	1 - 45°C

Stimmt mit der UNE-EN15091 und ROHS-Norm überein.

**nl**

Stroomingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterijen)
Detectiezone	5 - 55cm
Werkdruk	0,5 - 7 bar
Obvolum van waterstroom	1.5-4 L (3-4 bar)
Inlaatdiameter	G1/2
Antwoordtijd	< 1 seconde
Bedrijfstemperatuur	1 - 45°C

Conform de UNE-EN15091 en ROHS richtlijn.

**it**

Ingresso di alimentazione	DC: 6V (4x1,5V AA batterie)
Zona di rilevamento	5 - 55cm
Pressione di esercizio	0,5 - 7 bar
Volume di flusso d'acqua	AC: <1,4W; DC: <1mW
Diámetro di ingresso	G1/2
Tempo di risposta	< 1 secondo
Temperatura di esercizio	1 - 45°C

Conforme alla normativa UNE-EN15091 e ROHS.

**cs**

Vstup napájení	DC: 6V (4x1,5V AA baterie)
Detekční zóna	5 - 55cm
Pracovní tlak	0,5 - 7 bar
Objem proudící vody	1.5-4 L (3-4 bar)
Průměr vstupu	G1/2
Doba odpovědi	< 1 druhý
Provozní teplota	1 - 45°C

Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice UNE-EN15091 a RoHS.

**en**

Power input	DC: 6V (4x1,5V AA batteries)
Detection zone	5 - 55cm
Operating pressure	0,5 - 7 bar
Volume of water flow	1.5-4 L (3-4 bar)
Inlet diameter	G1/2
Response time	< 1 second
Operating temperature	1 - 45°C

Complies with the UNE-EN15091 and ROHS standard.

**pl**

Wejście zasilające	DC: 6V (4x1,5V AA baterie)
Strefa wykrywania	5 - 55cm
Cisnienie robocze	0,5 - 7 bar
Objętość przepływu wody	1.5-4 L (3-4 bar)
Średnica wejścia	G1/2
Czas reakcji	< 1 sekunda
Temperatura działania	1 - 45°C

Urządzenie zgodne z dyrektywą UNE-EN15091 i RoHS.

**pt**

Entrada de alimentação	DC: 6V (4x1,5V AA pilhas)
Zona de deteção	5 - 55cm
Pressão de trabalho	0,5 - 7 bar
Volume de fluxo de água	1.5-4 L (3-4 bar)
Diâmetro de entrada	G1/2
Tempo de resposta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamento	1 - 45°C

Em conformidade com a Directiva UNE-EN15091 e ROHS.

**ru**

Разъем питания	DC: 6V (4x1,5V AA батарејки)
Зона обнаружения	5 - 55cm
Рабочее давление	0,5 - 7 бар
Объём потока воды	1.5-4 L (3-4 bar)
Диаметр отверстия	G1/2
Время реакции	< 1 секунда
Рабочая температура	1 - 45°C

Соответствует стандарту UNE-EN15091 и ROHS.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD • DECLARACIÓ CE DE CONFORMITAT • DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ • EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING • DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚC, CE • CE DECLARATION OF CONFORMITY • DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE • DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE • ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

**es** **TRES** **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD** Nº Declaración: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., con domicili en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Descripción: Grifo de descarga electrónico mural para urinario; Referencia: 01220703

**Lugar y fecha de emisión:** **Nombre y cargo del firmante:**  
08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) Joan Josep Tres Casas  
*1 de septiembre de 2024* *Gerente TRES Comercial*

**ca** **TRES** **DECLARACIÓ CE DE CONFORMITAT** Nº Declaració: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Descripció: Aixeta de descàrrega electrònica mural per a urinari; Referència: 01220703

**Lloc i data d'emissió:** **Nom i càrrec del firmant:**  
08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA) Joan Josep Tres Casas  
*1 de setembre de 2024* *Gerent TRES Comercial*

**fr** **TRES** **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ** Nº Déclaration: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Description: Robinet visible électronique pour urinoir; Référence: 01220703

**Lieu et date d'émission:** **Nom et fonction du signataire :**  
08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE) Joan Josep Tres Casas  
*1er septembre 2024* *Directeur Commercial TRES*

**de** **TRES** **EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Erklärungs Nr: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanien erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Beschreibung: Elektronische externurinalarmatur; Artikelnummer: 01220703

**Ort und Datum der Erklärung:** **Name und Funktion des Unterzeichnenden:**  
08759 Vallirana BARCELONA (SPANIEN) Joan Josep Tres Casas  
*1. September 2024* *Geschäftsführer TRES Comercial*

**nl** **TRES** **EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING** Nr. van de verklaring: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Beschrijving: Elektronische kraan voor urinoir; Referentie: 01220703

**Plaats en datum van afgifte:** **Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar:**  
08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE) Joan Josep Tres Casas  
*1 september 2024* *Directeur van TRES Comercial*

**it** **TRES** **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** N° Dichiarazione: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Descrizione: Rubinetto scarico elettronico per urinatorio; Riferimento: 01220703

**Luogo e data di rilascio:** **Nome e incarico del firmatario:**  
08759 Vallirana BARCELLONA (Spagna) Joan Josep Tres Casas  
1 settembre 2024 *Manager TRES Comercial*


**cs** **TRES** **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE** Prohlášení č.: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnic **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Popis: Elektronická nekrytá pisoárová baterie; Kód: 01220703

**Místo a datum vystavení:** **Jméno a funkce podepisující osoby:**  
08759 Vallirana BARCELONA (ŠPÁNĚLSKO) Joan Josep Tres Casas  
1. září 2024 *Ředitel TRES Comercial*


**en** **TRES** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** Declaration No: **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Description: Electronic view urinary tap; Reference: 01220703

**Place and date of issue:** **Name and position of signatory:**  
08759 Vallirana BARCELONA (SPAIN) Joan Josep Tres Casas  
September 1, 2024 *Manager TRES Comercial*


**pl** **TRES** **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE** Numer deklaracji **DCT24003** 

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Opis: Armatura elektroniczna do pisuaru, podtynkowa. Numer referencyjny: 01220703

**Miejsce i data wydania:** **Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:**  
08759 Vallirana BARCELONA (HISZPANIA) Joan Josep Tres Casas  
1 września 2024 *Kierownictwo TRES Comercial*


**pt** **TRES** **DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE** N.º de declaração: **DCT24003** 

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Descrição: Torneira eletrônica visto para urinol; Referência: 01220703

**Lugar e data de emissão:** **Nome e cargo do signatário:**  
08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑIA) Joan Josep Tres Casas  
1 de setembro de 2024 *Gerente da TRES Comercial*

**ru** **TRES** **№ декларации: DCT24003** 

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1**

Описание: Открытый электронный кран для писсуара. Артикул: 01220703

**Место и дата выпуска:** **Имя, фамилия и должность подписавшего:**  
08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑYA) Joan Josep Tres Casas  
1 сентября 2024 года *Директор TRES Comercial*

**es**

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No detectada presencia (No hay salida de agua).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las baterías no están instaladas o están instaladas incorrectamente.</li> <li>• Hay objetos en el área del sensor.</li> <li>• La ventana del sensor está sucia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar las baterías.</li> <li>• Extraer objetos próximos al área del sensor.</li> <li>• Limpiar la ventana del sensor.</li> <li>• Comprobar la conexión.</li> <li>• Cambiar las baterías.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detectada presencia pero no hay salida de agua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La llave de paso de los filtros está cerrada.</li> <li>• Hay objetos en el área del sensor.</li> <li>• La ventana del sensor está sucia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrir la llave de paso de los filtros.</li> <li>• Extraer objetos próximos al área del sensor.</li> <li>• Limpiar la ventana del sensor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El caudal de agua disminuye.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La llave de paso de los filtros no está totalmente abierta.</li> <li>• Los filtros están sucios o embozados.</li> <li>• La presión de agua de red es baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrir completamente las llaves de paso.</li> <li>• Limpiar los filtros.</li> <li>• Contacte con su departamento de suministro de agua.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El flujo de agua no se detiene.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay objetos en el área del sensor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraer objetos próximos al área del sensor.</li> <li>• Cerrar la válvula y esperar 1 minuto.</li> </ul>

**ca**

ANOMALIA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No detectada presència (No hi ha sortida d'aigua).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las bateries no estan instal·lades o estan instal·lades incorrectament.</li> <li>• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.</li> <li>• La finestra del sensor esta bruta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprovar les bateries.</li> <li>• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.</li> <li>• Netejar la finestra del sensor.</li> <li>• Comprovar la connexió.</li> <li>• Canviar les bateries.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detectada presència pero no sortida d'aigua.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La clau de pas dels filtres és tancada.</li> <li>• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.</li> <li>• La finestra del sensor esta bruta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrir la clau de pas dels filtres.</li> <li>• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.</li> <li>• Netejar la finestra del sensor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cabal d'aigua disminueix.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La clau de pas dels filtres no és totalment oberta.</li> <li>• Els filtres estan bruts o embussats.</li> <li>• La pressió d'aigua de xarxa és baixa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrir completament les claus de pas.</li> <li>• Netejar els filtres.</li> <li>• Contacti amb el seu departament de subministrament d'aigua.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El flux d'aigua no s'atura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.</li> <li>• Tancar la vàlvula i esperar 1 minut.</li> </ul>

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>Présence non détectée (L'eau ne coule pas).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles ne sont pas installées ou ne sont pas installées correctement.</li> <li>Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> <li>La cellule du capteur est sale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier les piles.</li> <li>Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>Nettoyer la cellule du capteur.</li> <li>Vérifier le branchement.</li> <li>Changer les piles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Présence détectée mais l'eau ne coule pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet d'arrêt des filtres est fermé.</li> <li>Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> <li>La cellule du capteur est sale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir le robinet d'arrêt des filtres.</li> <li>Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>Nettoyer la cellule du capteur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le débit d'eau diminue.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet d'arrêt des filtres n'est pas complètement ouvert.</li> <li>Les filtres sont sales ou obstrués.</li> <li>La pression de l'eau du réseau est basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir complètement les robinets d'arrêt.</li> <li>Nettoyer les filtres.</li> <li>Contactez la compagnie de distribution d'eau.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le flux d'eau ne s'arrête pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>Fermer la vanne et attendre 1 minute.</li> </ul>

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Anwesenheit eines Benutzers wird nicht erkannt (Es läuft kein Wasser).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterien wurden nicht bzw. nicht richtig eingesetzt.</li> <li>Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> <li>Das Sensorfenster ist verschmutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Batterien.</li> <li>Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>Säubern Sie das Sensorfenster.</li> <li>Überprüfen Sie den Stromanschluss.</li> <li>Tauschen Sie die Batterien aus.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Anwesenheit eines Benutzers wird erkannt, aber es läuft kein Wasser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Absperrventil der Filter ist geschlossen.</li> <li>Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> <li>Das Sensorfenster ist verschmutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie das Absperrventil der Filter.</li> <li>Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>Säubern Sie das Sensorfenster.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wasserdurchflussmenge wird weniger.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Absperrventil der Filter ist nicht vollständig geöffnet.</li> <li>Die Filter sind verschmutzt oder verstopft.</li> <li>Der Druck im Wasserleitungsnetz ist zu niedrig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Absperrventile der Filter vollständig.</li> <li>Reinigen Sie die Filter.</li> <li>Setzen Sie sich mit Ihrem zuständigen Wasserversorgungsunternehmen in Verbindung.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Wasser hört nicht auf zu laufen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>Schließen Sie das Ventil und warten Sie 1 Minute.</li> </ul>

## nl

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aanwezigheid niet waargenomen (Er komt geen water uit).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De batterijen zijn niet of onjuist geïnstalleerd.</li> <li>• Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>• Het sensorvenster is vuil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de batterijen.</li> <li>• Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>• Maak het sensorvenster schoon.</li> <li>• Controleer de aansluiting.</li> <li>• Vervang de batterijen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aanwezigheid wel waargenomen, maar er komt geen water uit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De hoofdkraan van de filters is gesloten.</li> <li>• Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>• Het sensorvenster is vuil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Open de hoofdkraan van de filters.</li> <li>• Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>• Maak het sensorvenster schoon.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• De waterstraal neemt af.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De hoofdkraan van de filters staat niet helemaal open.</li> <li>• De filters zijn vuil of verstopt.</li> <li>• De druk op de waterleiding is laag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Open de hoofdkranen helemaal.</li> <li>• Maak de filters schoon.</li> <li>• Neem contact op met uw waterleidingbedrijf.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• De waterstraal stopt niet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>• Sluit de kraan en wacht 1 minuut.</li> </ul>

## it

FENOMENO	CAUSA	SOLUZIONE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presenza non rilevata (L'acqua non esce).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le batterie non sono installate o sono installate in modo incorretto.</li> <li>• Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> <li>• La finestra del sensore è sporca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare le batterie.</li> <li>• Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>• Pulire la finestra del sensore.</li> <li>• Verificare il collgamento.</li> <li>• Cambiare le batterie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presenza rilevata ma l'acqua non esce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il rubinetto d'arresto dei filtri è chiuso.</li> <li>• Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> <li>• La finestra del sensore è sporca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprire il rubinetto d'arresto dei filtri.</li> <li>• Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>• Pulire la finestra del sensore.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La portata d'acqua diminuisce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il rubinetto d'arresto dei filtri non è del tutto aperto.</li> <li>• I filtri sono sporchi o ostruiti.</li> <li>• La pressione dell'acqua dell'impianto è bassa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprire completamente i rubinetti d'arresto.</li> <li>• Pulire i filtri.</li> <li>• Contattare l'azienda dell'acqua.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il fusso dell'acqua non si arresta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>• Chiudere la valvola e attendere 1 minuto.</li> </ul>

## CS

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pohyb nezaznamenaný (Voda nevytéká).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejsou nainstalovány baterky nebo jsou špatně nainstalovány.</li> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> <li>• Okénko senzoru je špinavé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte baterky.</li> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Vyčistěte okénko senzoru.</li> <li>• Zkontrolujte připojení.</li> <li>• Vyměňte baterky.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pohyb zaznamenaný, ale voda nevytéká.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil filtrů je uzavřen.</li> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> <li>• Okénko senzoru je špinavé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otevřete ventil filtrů.</li> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Vyčistěte okénko senzoru.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Průtok vody se redukuje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil filtrů není zcela otevřen.</li> <li>• Filtry jsou špinavé či ucpané.</li> <li>• Tlak vody je nízký.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zcela otevřete průchozí ventily.</li> <li>• Vyistěte filtry.</li> <li>• Spojte se s Vaším dodavatelem vody.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Průtok vody je neustálý.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Uzavřete ventil a počkejte 1 min.</li> </ul>

## en

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> <li>No presence detected (No water comes out).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The batteries have not been inserted or have been inserted incorrectly.</li> <li>There is something in the sensor area.</li> <li>The sensor window is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the batteries.</li> <li>Remove all objects from the sensor area.</li> <li>Clean the sensor window.</li> <li>Check the connection.</li> <li>Change the batteries.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Presence detected but no water comes out.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The filter stopcock is turned off.</li> <li>There is something in the sensor area.</li> <li>The sensor window is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn on the filter stopcock.</li> <li>Remove all objects from the sensor area.</li> <li>Clean the sensor window.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The water flow is reduced.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The filter stopcock is not fully turned on.</li> <li>The filters are dirty or blocked.</li> <li>The mains water pressure is low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the stopcocks on fully.</li> <li>Clean the filters.</li> <li>Contact your water supplier.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The water flow does not stop.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>There is something in the sensor area.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove all objects from the sensor area.</li> <li>Close the valve and wait one minute.</li> </ul>

## pl

OKOLICZNOŚĆ	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wykrywa obecności (Woda nie wypływa).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane niepoprawnie.</li> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> <li>Okienko czujnika jest zanieczyszczone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujcie baterki.</li> <li>Odstrńte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>Vyčistěte okénko senzoru.</li> <li>Zkontrolujcie připojení.</li> <li>Vyměňte baterky.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wykrywa obecność, ale woda nie wypływa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zawór odcinający filtry jest zamknięty.</li> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> <li>Okienko czujnika jest zanieczyszczone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otwórzcie zawór odcinający filtry.</li> <li>Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika.</li> <li>Wyczyścić okienko czujnika.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmniejsza się natężenie przepływu wody.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zawór odcinający filtry nie jest całkowicie otwarty.</li> <li>Filtry są zabrudzone lub zatkane.</li> <li>Ciśnienie wody w sieci jest niskie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Całkowicie otworzyć zawory odcinające.</li> <li>Wyczyścić filtry.</li> <li>Skontaktować się z przedsiębiorstwem odpowiedzialnym za dostawę wody.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Strumień wody nie przestaje płynąć.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika.</li> <li>Zamknąć zawór i odczekać 1 minutę.</li> </ul>

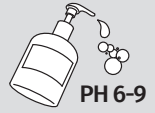
## pt

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> <li>Presença não detectada (Não há saída de água).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias não estão instaladas ou estão incorrectamente instaladas.</li> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> <li>A janela do sensor está suja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar as baterias.</li> <li>Retirar objectos próximos da área do sensor.</li> <li>Limpar a janela do sensor.</li> <li>Verificar a ligação.</li> <li>Substituir as baterias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Presença detectada, mas não há saída de água.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A chave de segurança dos filtros está fechada.</li> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> <li>A janela do sensor está suja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abriu a chave de segurança dos filtros.</li> <li>Retirar objetos próximos da área do sensor.</li> <li>Limpar a janela do sensor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O caudal de água diminui.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A chave de segurança dos filtros não está totalmente aberta.</li> <li>Os filtros estão sujos ou entupidos.</li> <li>A pressão de água da rede é baixa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abriu completamente as torneiras de segurança.</li> <li>Limpar os filtros.</li> <li>Contacte o seu fornecedor de água.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O fluxo de água não é interrompido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirar objectos próximos da área do sensor.</li> <li>Fechar a válvula e aguardar 1 minuto.</li> </ul>



- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propreté» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Uživatel zodpovídá za likvidaci opotřebeného výrobku nebo jeho součástí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •  
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА



**TRÉS**

TRÉS COMERCIAL, SA | C/ Penedès, 16-26 · Zona Industrial, Sector A · 08759 Vallirana  
comercialtres@tresgriferia.com · (+34) 93 683 40 27 · [www.tresgriferia.com](http://www.tresgriferia.com)